

Werther (Jules Massenet)

Personajes principales

Werther	joven poeta
Alcalde	
Charlotte	hija del alcalde
Sophie	hija del alcalde
Albert	prometido de Charlotte
Schmidt	amigo del alcalde
Johann	amigo del alcalde

Dónde transcurre la acción

En Wetzlar cerca de la ciudad de Frankfurt, en Alemania, a finales del siglo XVIII.

Acto primero

En la terraza de su casa,
el alcalde está rodeado de sus seis hijos.
Les enseña villancicos,
mientras refunfuña porque se lo toman a broma.

Llegan Johann y Schmidt, amigos del alcalde,
y se quedan sorprendidos de que canten
villancicos en pleno mes de julio.

Sophie, hija del alcalde, anuncia que su hermana Charlotte
se está probando un vestido para el baile de esa noche.
Uno de los invitados será Werther.
Sophie comenta que se le ve triste y pensativo.

Cuando llega Werther todos se retiran.
Este queda admirado por la sencillez de la casa
y por la naturaleza que la rodea.

Charlotte llega para dar de merendar a sus hermanos.
Werther contempla la escena familiar con emoción.
Llegan diferentes invitados, como Brühlmann y Kätchen.
La pareja también acompañará a Charlotte al baile.

Cuando todos se han ido, se quedan solos Sophie y el alcalde.
Llega entonces Albert, prometido de Charlotte.
Después de seis meses de viaje
ha vuelto sin avisar para dar una sorpresa a la familia.

Lamenta que Charlotte haya salido aquella noche.
Sophie asegura que ella no lo ha olvidado
y que han estado preparando su boda.

Cuando se queda solo,
Albert recuerda su amor hacia Charlotte,
muy seguro de ser correspondido.

Después del baile, Werther y Charlotte llegan a la casa
y se quedan hablando al pie de la escalinata.
Ella recuerda a su madre a la que prometió, al morir,
que cuidaría de sus hermanos.
Werther le declara su amor, pero ella se queda sorprendida
y sube rápidamente hacia la casa.

Un sirviente anuncia desde la puerta de la casa
que Albert ha llegado.
Charlotte dice a Werther que debe atender a su prometido.
También le dice que, por un momento,
ha olvidado la promesa que le hizo a su madre
de casarse con Albert.
Werther entiende, desesperado,
que Charlotte se casará con otro hombre.

Acto segundo

Mes de septiembre. Plaza de Wetzlar.
Johann y Schmidt están sentados en la taberna y brindan,
mientras el resto de los habitantes
siguen el oficio religioso en la iglesia.

Llegan Albert y Charlotte, casados tres meses antes.
Sentados en un banco, él le pregunta si el matrimonio la hace feliz.
Charlotte dice que no añora nada
porque a su lado tiene al hombre más noble y bueno.

Werther aparece y contempla la feliz intimidad de los esposos.
Mientras tanto, Schmidt y Johann consuelan a Brühlmann.
Él está triste porque Kätchen le ha abandonado
después de siete años de noviazgo.

Albert le dice a Werther que aprecia su lealtad
porque conoce sus sentimientos hacia Charlotte.
Werther le dice que ha dejado de quererla.

Sophie intenta animar a Werther
y le propone que la acompañe al baile, pero él se niega.

Werther se queda solo
y se arrepiente de haber mentado a Albert,
ya que sigue enamorado de Charlotte.

Charlotte aparece para ir al templo y se encuentra con Werther.
Ella le recuerda que es la esposa de Albert, a quien le debe fidelidad.
Werther insiste para estar con ella, pero Charlotte le pide que se aleje.
Al final, le dice que se volverán a encontrar por Navidad.

Sophie vuelve, dispuesta a llevarse a Werther al baile,
pero él decide huir para siempre.
Sophie se lo comunica a Charlotte, que queda muy afectada.
Albert se da cuenta de que su esposa ama a Werther.

Acto tercero

Tarde del 24 de septiembre, en casa de Albert.
Charlotte está sola y piensa en Werther.
Está enamorada de él
y vuelve a leer las cartas que él le ha enviado.

Sophie está preocupada
porque su hermana está triste e intenta animarla.
Pronto entiende que Charlotte está así por Werther.
Para ayudarla, Sophie le propone
ir a casa de su padre y de sus hermanos
para celebrar la Navidad.

Charlotte se queda sola poco tiempo,
porque llega Werther.
Él le dice que no quiere morir
sin verla por última vez.

Charlotte se alarma por sus palabras.
Werther recuerda el pasado
en una casa donde todo sigue igual.
Los libros todavía están en las estanterías del salón.
También están las pistolas de Albert
y unos versos de Ossian que Werther había empezado a traducir.

Las lágrimas de Charlotte
confirman a Werther que ella también lo ama.
Pero Charlotte huye desesperada.

Albert entra, preocupado,
después de saber que Werther ha vuelto.
Charlotte está muy nerviosa.
Albert encuentra una nota de Werther
en la que le pide las pistolas para hacer un viaje muy largo.
Albert, con una mirada fija y penetrante,
ordena a Charlotte que dé las armas a Werther.

Acto cuarto

Noche de Navidad.
Charlotte entra en el despacho de Werther
y lo encuentra en el suelo, cubierto de sangre.
Werther abre los ojos y reconoce a su amada,
a quien pide perdón por haberse disparado.

Charlotte confiesa que ella también lo ama.
Fuera se oyen las voces de los niños que cantan villancicos.
Werther lo interpreta como una prueba del perdón divino
por su suicidio.

Charlotte mira desesperada a Werther, que está delirando.
Él le pide que, si no puede tener un entierro cristiano
(porque está prohibido a las personas que se suicidan),
lo entierren cerca del camino que va a la ciudad.
Allí, Charlotte lo podrá ir a visitar.

Werther muere mientras se oyen las voces de los niños.
Charlotte le grita desesperadamente
y cae inconsciente a sus pies.



Los textos de Lectura Fácil siguen
las directrices internacionales de la IFLA
(International Federation of Library Associations
and Institutions) en cuanto al lenguaje, el contenido
y la forma, a fin de facilitar su comprensión.

La Asociación Lectura Fácil ha realizado esta versión en Lectura Fácil.